



**1** **Gotická radniční věž**  
Gothic City Hall Tower  
Gothischer Rathaussturm

**2** **Děkanský kostel Povýšení sv. Kříže, hlavní římskokatolický chrám na Starém Městě**  
Decanal Church of the Exaltation of the Holy Cross, the Main Roman Catholic Church in the Old Town  
Dekanalkirche der Erhöhung des hl. Kreuzes, die römisch-katholische Hauptkirche in der Altstadt

**3** **Barokní sloup Nejsvětější Trojice**  
Baroque Column of the Holy Trinity  
Barocke Dreifaltigkeitssäule

**4** **Gotická kaple Růžencového bratrstva**  
Gothic Chapel of the Rosary Confraternity  
Gothische Kapelle der Rosenkranzbruderschaft

**5** **Gotický Kadaňský hrad, nyní Městská knihovna a Městské muzeum**  
Gothic Kadaň Castle, presently the Municipal Library and City Museum  
Gothische Kadaň / Kaadener Burg, heute die Stadtbibliothek und Stadtmuseum

**6** **Středověký Egermannův dům, nyní Turistické informační centrum**  
Medieval Egermann House, presently the Tourist Information Centre  
Mittelalterliches Egermannhaus, heute das Touristische Informationszentrum

**7** **Minoritský klášter sv. Michaela, nyní Státní okresní archiv**  
Minorite Monastery of St Michael, presently the National District Archive  
Minoritenkloster des hl. Michaels, heute das Staatliche Kreisarchiv

**8** **Gotická Katova ulička, nejužší ulice v České republice**  
Gothic Headsman's Lane, the Narrowest Street in the Czech Republic  
Gothische Henkergasse, die engste Straße in der Tschechischen Republik

**9** **Mikulovická (Svatá) brána, gotická stavba městského opevnění**  
Mikulovice (Holy) Gate, a Gothic Building in the City Walls  
Niklasdorfer (Heiligentor), das gotische Gebäude in den Ringmauern

**10** **Kostel sv. Anny, nyní pravoslavný chrám Panny Marie**  
Church of St Anne, presently the Orthodox Church of the Virgin Mary  
St. Annenkirche, heute die orthodoxe Marienkirche

**11** **Nábřeží Maxipsa Fika, promenáda podél řeky Ohře**  
Maxi-Dog "Fik" Riverbank, a Promenade by the River Ohře  
Maxihund-Fips-Uferstraße, eine Promenade entlang dem Fluss Ohře / Eger

**12** **Gotický františkánský klášter Čtrnácti sv. Pomocníků, nyní Městské muzeum a Základní umělecká škola**  
Gothic Franciscan Monastery of the Fourteen Holy Helpers, presently City Museum and City School of Arts  
Gothisches Franziskanerkloster der Vierzehn hl. Nothelfer, heute das Stadtmuseum und die Städtische Kunstschule

**13** **Gotický Bystřický můstek**  
Gothic Bystřice Small Bridge  
Gothisches Wistritz-Brücklein

**14** **Gotický barbakan Žatecké brány**  
Gothic Barbican of the Žatec Gate  
Gothischer Barbakan des Žatecer / Saazer Tores

**15** **Špitální kostel Stětí sv. Jana Křtitele, nejstarší (románský) kostel ve městě**  
Hospital Church of the Decollation of St John the Baptist, the oldest (romanesque) Church in the City  
Spitalkirche der Enthauptung des hl. Johannes des Täuflers, die älteste (romanische) Kirche in der Stadt

**16** **Barokní alžbětinský klášter s kostelem sv. Rodiny**  
Baroque Convent of the Sisters of St Elisabeth with the Church of the Holy Family  
Barockes Elisabethinerkloster mit der Kirche der Hl. Familie

**17** **Novogotický kostel sv. Petra a Pavla, nyní chrám Československé církve husitské**  
Neo-gothic Church of St Peter and Paul, presently the Church of the Czechoslovak Hussite Church  
Neogotische Peter- und Paulskirche, heute die Kirche der Tschechoslowakischen Hussitischen Kirche

**i** **Turistické informační centrum Kadaň**  
**Tourist Information Centre**  
**Touristisches Informationszentrum**  
Egermannův dům, Jana Švermy 7, 432 01 Kadaň  
tel./fax: + 420 474 319 550, mobil: +420 725 763 497  
e-mail: infocentrum@mesto-kadan.cz, infocentrum@kultura-kadan.cz  
http://www.mesto-kadan.cz, www.kultura-kadan.cz

Vydalo: Město Kadaň, 2017  
Pro město Kadaň zpracovala Kartografie PRAHA, a. s. v roce 2017.  
**Kresba:** © Ing. arch. Jaroslav Staněk  
**Text:** doc. PhDr. Petr Hlaváček, Ph.D.  
**Fotografie:** Václav Vlasák